

## 下水作文 3-5

**03 咨询信** 假如你是新华中学的学生会主席李华，你校学生会应英国 **Westminster School** 邀请，下星期将到该校进行交流访问，向该校学生介绍中国传统文化。请你给该校联系人 Mr. Smith 写一封邮件，信的要点如下：

- (1) 感谢对方的邀请；
- (2) 询问食宿、活动安排和说明要介绍的传统文内容；
- (3) 祝愿交流活动成功。

Dear Mr. Smith,

I am Li Hua, **chairman of the Student Union** 学生会主席 **of Xin Hua High School**. **Thank you for inviting us to** visit your school next week, **for which** we do **feel honored** 对此我们深感荣幸. Now **I am writing for more detailed information** 我写信咨询详情.

**As 因为** it **will be** our first trip to Britain, we **would like to know the details about** 想要了解详情 our **accommodation arrangement** 食宿安排. **If possible** 如果可以的话, we **prefer to live in host families** 更愿意住在住宿家庭 to experience British culture. Besides, **could you send** 发送 **the scheduled events** 活动安排 **to me by e-mail** at your convenience? **In this way** 这样的话, we can **make better use of** 更好的利用 our time. **Furthermore, in terms of** 就。。。而言 traditional Chinese culture, **considering that** 鉴于 **there is growing interest in Tang Poems** 对唐诗的兴趣越发浓厚, we **plan to** 打算 **introduce this great cultural treasure** 介绍这个文化瑰宝. **For better interaction** 为了有更好的互动, fellow students of your school 贵校学生 can **prepare some relevant questions** 准备相关的问题 **in advance** 提前.

**I'd appreciate it if you could give us an early reply. Wish our cultural exchange activity a great success** 祝愿文化交流活动圆满成功! Thank you for your attention! Best wishes!

Yours,

Li Hua

**04 推荐信** 假定你是李华，你的美国朋友 Jack 想学习汉语，你**推荐他去孔子学院**，请给他写封邮件，内容包括：

(1) 推荐理由； (2) 相关课程，如中国历史，传统文化等。 参考词汇：孔子学院 **Confucius Institute**

Dear Jack,

**I'm more than pleased to learn that** 十分高兴的得知 **you are eager to** 迫切 **learn Chinese, and so I'm writing to recommend to you** 写信给你推荐 **Confucius Institute** 孔子学院, **which is a good choice** for non-Chinese native speakers 非汉语者 like you to learn Chinese. **Here are the main reasons for my recommendation** 以下是我推荐的主要理由.

First, Confucius Institute **provides various interesting courses** 各种有趣的课程 **such as** Chinese history, traditional Chinese culture, Chinese writing and Tang-Song Poems. So you can choose **whatever interests you** 任何让你感兴趣的课程. Second, **the staff there** 那里的全体员工 are **highly qualified professional people** 高资历的专业人士, who **are always ready to** 乐意 **offer help and support** 提供帮助与支持 if you need it. More importantly, **amazing relevant activities** 相关的活动 **will be held** during different traditional Chinese festivals **to help** foreigner students **have a better understanding of** these festivals as well as **Chinese culture and customs** 中国文化与习俗. For example, during **Dragon Boat Festival** 端午节, foreign students **will be invited to** 被邀请去 make and eat zongzi, and **participate in** 参加 **the Dragon Boat Competition** 龙舟赛.

In a word, **Confucius Institute** 孔子学院 **will meet most your requirements** 将会满足你的需求/要求 about Chinese learning. and **I hope you will find my recommendation helpful and attractive** 你觉得我的推荐有用有吸引力.

Yours,

Li Hua

**05 建议信** 假定你是李华，你正在某国外中学做交换生，该校校报的“外国文化”栏目拟介绍中国传统文化，校报编辑 Peter 给你写信，咨询你的意见。请你给 Peter 写封回信，要点如下：

- (1) 你认为最能代表中国文化的是什么？请说明理由；
- (2) 我们应该如何更好地推广中国文化？（至少两点）

Dear Peter,

**Your letter has reached me with pleasure** 很高兴收到您的来信. **I'm more than pleased to learn that** 很高兴得知 the "Foreign Cultures" section “外国文化”栏目 **will recommend** 推荐 traditional Chinese culture.

**From my perspective** 在我看来, **Confucius** 孔子 is **the most representative symbol** 最具有代表性的符合 of Chinese culture. **As a great philosopher** 哲学家 **and educator** 教育家, Confucius **reveals the classic Chinese moral ethics** 揭示了经典的中国传统道德观念: **Benevolence, Righteousness, Politeness, Intelligence and Trust** 仁义礼智信. These moral ethics help Chinese people **live in harmony** 和谐共处. **Besides, there is still much truth in Confucius quotations** 孔子语录仍然含有许多真知灼见, **and that is why** 因此 **there are** lots of **Confucius institutes** 孔子学院 around the world, which **provide a wonderful platform** 提供了一个很好的平台 **for** the foreigners to learn about Chinese culture.

**To further promote Chinese culture** 为了更好地推广中国文化, we **are supposed to** 应该 provide more **cultural exchange activities** 文化交流活动 **at various levels** 不同层次的. What's more, establish more Confucius institutes all over the world to spread Chinese culture. Meanwhile, attract more foreign visitors to China to experience Chinese culture. I'm sure all these measures will contribute to the spread of Chinese culture.

I do hope that my ideas can be of some help to you.

Best wishes.

Yours,

Li Hua